

---

**ATELIER 18**  
**La formation et l'interculturalité**  
(François ROCHE)

---

**Communication 18.3**  
**« L'éducateur spécialisé face au monde des enfants et des jeunes »**  
Isabelle Champagne, BUC Ressources

---

La culture d'origine des enfants et des jeunes accueillis dans les établissements et services de l'aide sociale à l'enfance, et le processus d'acculturation de leurs familles restent des questions encore peu traitées dans les processus de placement. Pour avoir travaillé comme éducatrice spécialisée et responsable de structures, j'ai rencontré des enfants et des jeunes originaires de nombreux pays du monde et je me suis trouvée confrontée à des problèmes dont les liens avec des questions internationales restant souvent sans réponse, empêchaient de résoudre des situations de personnes en difficulté dans leur famille, dans la société. C'est pourquoi je me suis intéressée au droit international quand la convention Internationale des droits de l'enfant a été travaillée par les commission de l'ONU.

1. Présentation et origine du programme de formation des étudiants ES à l'interculturel

-

Je travaille comme responsable de projets à Buc ressources depuis plus d'un an. Il me paraît important de retracer ici quelques étapes de mon parcours professionnel pour expliquer les motivations qui ont donné l'essor au programme de formation à l'interculturel que je développe avec une promotion d'étudiants en formation d'ES.

Après avoir successivement travaillé comme ES en IMP, en internat, en hôpital de jour et dans un service téléphonique d'une association de prévention contre la toxicomanie pour parents et adolescents, j'ai exercé en tant que chef de service dans un internat d'adolescents que j'ai eu la chance de pouvoir mettre en place avec le Directeur, avant d'être responsable d'une équipe de prévention spécialisée, que je devais redynamiser. Ces expériences professionnelles ont été ponctuées par des périodes de réflexion, d'introspection, des supervisions externes au lieux dans lesquels je travaillais. J'ai également participé en tant que membre du bureau à des associations : une pour mettre en valeur l'œuvre de F. Dolto dans un colloque à l'UNESCO en 1990, qui a donné lieu à ma participation au COFRAGE (conseil français des associations pour les droits de l'enfant) pour suivre l'adoption par la France de la CIDE et son application autant dans la loi interne que sa transmission aux enfants et aux jeunes. Ce qui m'a

familiarisée avec la juridiction internationale et les aspects de la prise en compte de l'enfant comme sujet de droit.

Je ne conçois pas la pratique de mon métier sans faire référence en permanence à sa conceptualisation : la pensée alimentée par des sources théoriques, par des débats, des réflexions, des mises en commun avec les pairs.

J'ai entamé une recherche dans des études en anthropologie sociale à l'EHESS qui s'intéresse à l'enfant comme être social : pour comprendre l'organisation des enfants entre eux . Mes recherches m'ont amenée au Sénégal où j'avais déjà mis en place des projets d'échange entre enfants et jeunes français et sénégalais.

## 1. les échanges entre enfants et jeunes de pays européens et africains

Voyages réalisés dans le cadre de mon travail avec les équipes composées d'éducateurs, d'animateurs, de musiciens, de secrétaires, de lingères, de cuisinières, de psychologues, de sociologues, dont j'ai été responsable et sans qui je n'aurais pas pu réaliser ces projets. Ceux-ci sont nés avec la participation de spécialistes africains et français, membres d'ONG de développement dans les domaines sociaux et plus particulièrement, ceux de la santé, de l'éducation et de l'agriculture ou encore avec la participation d'éducateurs originaires du Chili, du Maroc :

- 1987 : jeunes du foyer à l'île de la réunion, échange sur le théâtre
- 1989 : jeunes du quartier HLM : voyage de découverte au Maroc
- 1991 : organisation avec un internat d'Orléans et participation à une rencontre entre 150 jeunes venus de 12 pays différents sur les droits de l'enfant, organisation d'une table ronde entre les jeunes et des spécialistes sur les questions de leur vie : école, famille, justice, citoyenneté avec la secrétaire d'état à la famille Mme Dhorlac (loi Dhorlac sur les avocats pour enfants et les téléphones verts)
- 1993 : organisation avec les mêmes et animation d'une rencontre de 80 jeunes au Conseil de l'Europe sur les droits de l'enfant – participation d'un groupe de jeunes du quartier
- 1994 : le groupe de catalans ayant participé à la rencontre de 93 a organisé avec l'aide de notre groupe d'adultes, une rencontre à Barcelone de 150 enfants et jeunes venus de 10 pays européens différents sur les droits de l'enfant pendant 10 jours
- avril / mai 1997 : organisation par l'équipe dont je suis responsable au club de prévention, d'un échange musical entre jeunes français et jeunes sénégalais qui jouent du rap ensemble au festival international de jazz de Saint-Louis du Sénégal et ensuite à la fête de la musique en France
- juillet / août 1997 : voyage d'un groupe de jeunes du quartier au Honduras pour convoyer du matériel hospitalier retapé par leurs soins tout au long de l'année pour une ONG, et construire un abri pour le

matériel. Le cyclone « mitch » aura raison, non seulement de cet abri, mais de l'indifférence de certains jeunes pour le monde qui les entoure et donnera à l'un des jeunes du groupe l'occasion de faire une formation de logistique pour repartir trois mois aider les gens du pays

- 1998 : organisation d'un séjour de jeunes pour participer à une caravane cycliste entre Dakar et Ziguinchor au Sénégal, initiative d'une championne cycliste du pays pour lutter contre la guerre en Casamance et apporter des dons aux victimes des mines antipersonnelles
- 1999 : organisation et participation à un voyage d'échanges sur les droits de l'enfant entre un groupe de jeunes du quartier et des jeunes de Dakar, en lien avec l'association panafricaniste. Voyage de Dakar au sud de Tambacounda pour rencontrer les jeunes de leur âge et découvrir leurs modes de vie autant en ville qu'en campagne.
- 1999 : en lien avec la maisons verte : en Arménie, un voyage de découverte de la maison arc-en-ciel d'Erevan créée sous le nom de J. Korzak et F. Dolto, sous l'inspiration de la maison verte de Paris et du lieu d'accueil que j'ai pu animer pendant 10 ans avec une psychanalyste
- 2000 : organisation d'une rencontre internationale sur les droits de l'enfant avec les jeunes du quartier, les jeunes catalans connus en 1994 et de jeunes africains ivoiriens et sénégalais.

Ces rencontres étaient organisées à chaque fois avec les jeunes : ils participaient à l'élaboration des documents, étaient sollicités pour donner leur point de vue dans des rencontres débats préalables, et devaient participer financièrement aux voyages.

Ceci pour servir d'illustration à la suite : le programme élaboré pour les étudiants de l'école s'inspire de ces expériences. Je n'ai pas le temps ici de parler des constats faits aux retours de ces expériences, de ces voyages. Certains jeunes ont vraiment trouvé un sens à leur vie. Certains ont posé les pieds sur terre. d'autres parlent encore de ce que leur a apporté dans la gestion de leur travail professionnel leurs expériences en tant que fondateurs d'associations ou encore quand nous avons fait une conférence sur leurs idées ensemble dans un colloque au Havre...

## 2. Une enquête d'anthropologie

J'ai mené une recherche sur les questions suivantes :

Si les découvertes de la médecine, de la psychologie ont établi que l'enfance est une période fondamentale de la vie, cela a-t-il contribué à modifier son état de dépendance vis-à-vis de l'adulte ? Est-il enfin reconnu comme une personne vivant une réalité propre à lui ? L'enfant n'a-t-il pas sa vision du monde qui l'entoure, qui serait différente de celle des adultes ? La place des enfants est-elle exclusivement située dans un monde d'adultes où l'initiation, l'éducation et la transmission sont les seules activités, ou située également dans une société plus déterminée, avec ses codes, sa langue, ses

coutumes ? Et si elle existe, cette communauté est-elle fondée à partir de l'origine, du lieu de naissance ou simplement de la cooptation ? Chaque société adulte vit-elle en communauté avec une société enfants / adolescents qu'elle semble ignorer ?

Pour illustrer de façon claire cette recherche sur la société infantile, à partir de la personne de l'enfant, je citerai les éléments de ma conclusion :

« L'évolution de cette recherche est constituée par le témoignage des jeunes africains. J'avais une vision limitée de leur système d'éducation qui, à travers les codes rigoureux et les attitudes autoritaires, ne favoriserait pas l'épanouissement de l'enfant, lui-même condamné à se fabriquer un monde à part dans les groupes d'âge.

Entre l'esprit libertaire développé par les « libres enfants de Summerhill », les découvertes sur le bébé comme une personne, les idées développées par la pédagogie Freinet, les incursions dans le domaine de la psychanalyse, le langage des enfants et des jeunes débridé par les phénomènes de rencontres entre eux, et les constats de détérioration de la santé des enfants victimes des agissements de leurs proches, j'avais une vision occidentale de l'éducation, où les adultes étaient envahissants et freinaient les potentialités d'évolution de l'enfant. Ces deux visions se rejoignaient, pour me boucher la vue, comme une paire de lunettes à travers laquelle je jugeais la scène que je découvrais. Au fur et à mesure de ma présence auprès des enfants et des jeunes sénégalais, j'ai perdu de vue ces images pour me couler dans le moule de celles qu'ils me présentaient. Leur attention, leur patience à mon égard ont renforcé ce mouvement. Et ils m'ont fait découvrir la pertinence de la présence adulte auprès d'eux. Ni trop proches, ni trop éloignés, vigilants et compagnons, ils guident l'enfant. Et ce que je voyais comme *rigide* s'est modifié en *structurant*.

J'ai dépassé la vision occidentale de l'apprentissage des limites comme base de la structuration des enfants, j'ai laissé de côté la théorie de la castration par la maîtrise du complexe d'Œdipe qui permet à l'enfant de passer des affaires de sang aux affaires de la cité, j'ai laissé de côté l'individualisme et l'introspection, pour m'imprégner des scènes de la vie des enfants et des jeunes africains, alliés de leurs pairs et en alliance avec leurs pères. J'ai fait la découverte d'un autre point de vue où les mots communauté, solidarité, partage, prennent du sens, malgré les situations de pauvreté, d'inertie devant la misère que subissent les enfants et les jeunes.

C'est en faisant le pari d'être fidèle à la parole des enfants et des jeunes que j'ai mené cette recherche. Je me suis détachée d'une vision binaire et unilatérale qui voudrait présenter les échanges entre enfants et adultes comme deux parties en présence.

Et toutes les questions qui ont surgi ont à voir avec celles que la démarche éducative fait émerger : la place faite à l'enfant rencontré dans le cadre d'une prise en charge éducative, ses droits, ses devoirs, le respect de ses

opinions...la variété des savoirs, leur mode de transmission, les limites de la loi.

### 3. La culture d'origine et l'acculturation des familles : une question d'actualité du métier d'éducateur

Un programme de formation sous forme de projet recherche action est mis en place dans le cadre de la formation transversale des éducateurs spécialisés et moniteurs éducateurs de la 40<sup>ème</sup> promotion dont nous sommes responsables, Nathalie AUGUIN FERRERE et moi-même.

Nous sommes parties d'un constat fait de la place de psychologue clinicienne dans le champ de l'insertion de Nathalie et de ma place d'éducatrice spécialisée, de chef de service en prévention spécialisée et en internat.

#### A. Les réalités du métier d'éducateur :

- le professionnel dans le champ de l'ES est amené à travailler auprès de différents publics. Depuis des années, les structures accueillent des enfants et des jeunes originaires d'autres pays et le professionnel est amené à composer avec la culture de l'autre. Les éducateurs qui accompagnent les enfants et les jeunes dans leur vie quotidienne sont souvent démunis face au manque d'informations qu'ils devraient avoir sur la vie antérieure de ces derniers dans leur pays d'origine : leur parcours, le voyage réalisé. Les conséquences de ces ignorances peuvent être graves pour ces enfants et adolescents qui peuvent subir des maltraitements institutionnels par manque de respect vis-à-vis des phénomènes liés au processus d'acculturation. Ainsi, il s'agit alors de prendre en compte dans la prise en charge des enfants et des jeunes les incidences de ce processus dans les décisions de placement, d'orientation scolaire, d'indications thérapeutiques...

De ce premier constat est née la volonté de permettre aux futurs professionnels d'avoir une meilleure connaissance de la culture d'origine des enfants et des jeunes étrangers accueillis dans le secteur éducatif, thérapeutique et social et donc d'acquérir les moyens d'accéder à cette connaissance. L'exercice professionnel impose une connaissance de la culture de l'autre et une réflexion sur cette relation d'aide qu'on souhaite lui apporter. Pour donner le ton à une option philosophique de ces projets, une phrase de Samba Sylla sert de base : « c'est très malpoli d'aider les gens que l'on ne connaît pas ».

- L'autre à partir du moment où il est différent, inconnu, est un étranger. Ainsi, pas besoin d'être sénégalais ou japonais pour être un étranger aux yeux du professionnel. Composer avec l'étranger, cela s'apprend.

De ce constat est né une seconde volonté : c'est de permettre aux étudiants, à travers la démarche de recherche et de découverte des modes de vie et des cultures étrangères, de mettre en rapport l'analyse

de l'impact du voyage ou de la découverte internationale avec l'exploration de ce qui compose la relation d'aide dans le métier d'éducateur que l'on pourrait qualifier de découverte d'un domaine étranger. Cette mise en perspective doit permettre à l'étudiant de réaliser une étude des forces en présence qui vont lui servir à pratiquer son métier d'éducateur. Voyager, être en contact avec des personnes d'un autre pays, découvrir d'autres modes de vie, les connaître, cela rejaillit sur soi-même en boomerang et a pour effet une remise en cause des bases identitaires et sociales de l'individu. Ce phénomène peut s'apparenter à ce qui se passe dans la relation avec des enfants et des jeunes : le « voyage » dans le cadre du métier : quelle est la part de soi et la place de l'autre dans cette relation d'aide ? Qu'est-ce que cela modifie dans le paysage de l'éducateur ?

Nous avons donc déterminé un thème transversal pour les trois années de formation à partir de ces constats : La dimension internationale et surtout africaine des projets a pour objectif de développer une perception et une prise en compte dans la prise en charge des enfants et des jeunes de leur culture d'origine et de l'acculturation des familles.

## B. La mise en œuvre

Nous proposons aux étudiants de travailler une thématique, en s'inscrivant dans un projet de recherche action qui leur permettent :

- un travail en groupe et des voyages éventuels qui mènent à une pratique communautaire dans tous ses aspects : respect, limites du droit de chacun, compromis, règles de communication, régulation de la parole, responsabilités de chacun
- une lutte contre les sectarismes : aller découvrir un point de vue différent
- la connaissance des spécificités culturelles dans une découverte des approches thérapeutiques africaines et une découverte de l'éducation au Sénégal : les modes de prise en charge sociale, médicale, familiale, ethnique.

Ces projets sont au nombre de quatre :

- a) mise en œuvre d'un projet d'échange international entre enfants : avec un Internat d'Elancourt et des écoles de Dakar
- b) les messagers de la Convention internationale des droits de l'enfant : un programme initié par JP Roczensveig, lors de son intervention à la journée de conférences de BR en décembre 2002 sur l'application par la société civile de la CIDE
- c) la découverte d'un travail inter associatif en France et en Afrique : à partir du travail d'une association française qui s'est mise en partenariat

avec une association de Saint-Louis pour s'occuper d'enfants talibés

- d) un projet d'échange avec l'Ecole Nationale de Travailleurs Sociaux de Dakar.

Ils se déroulent sur le temps de l'Etude du Champ Professionnel.

### C. Méthodologie

Les intervenants qui guident chaque groupe sont des personnes sélectionnées pour leur connaissance du métier d'éducateur et leurs pratiques professionnelles dans les voyages, la méthodologie de projet, la dynamique de groupe et leur connaissance de l'interculturalité. Ce sont des guides qui ont fait le choix de laisser les étudiants trouver leurs marques dans une approche communautaire du sujet qui les rassemble : après une période de tâtonnements, d'hypothèses, place à la structuration et à l'analyse de la dynamique de groupe ainsi développée.

Il s'agit là de laisser l'étudiant gestionnaire de sa formation : plutôt qu'acteur, il sera auteur de sa formation.

Les programmes sont élaborés en fonction d'une prise d'autonomie et d'une progression au fil des années de formation. Dans un premier temps, le cadre est précis : types de projets, partenariat, lieux, et cet espace ainsi délimité permet à l'étudiant de poser les bases de son projet et de prendre les décisions peu à peu à son niveau de compétence, pour prendre en charge de plus en plus de responsabilités.

Il y a trois phases dans le déroulement de ce processus, correspondant aux trois années d'ES :

- une première année de découverte, compréhension mise en synergie avec le groupe : phase en lien avec l'UF 4 dans les enseignements de psychologie sociale, d'analyse des organisations, avec l'UF 5 dans les circuits financiers et d'échanges, les prix de journée, les budgets, la position éducative de la gestion de l'argent, avec l'UF6 dans la relation entre droit et philosophie (CIDE)
- une deuxième année de mise en œuvre : avec l'UF 6 dans la déclinaison du droit international et national au niveau des structures, du mandat des professionnels, dans la prise en charge éducative, avec l'UF5 et l'UF4 comme précédemment
- une troisième année basée sur l'évaluation : la loi 2002-2 et son application : savoir distinguer une évaluation interne d'une évaluation externe. Savoir estimer la hiérarchie des informations à donner en fonction des interlocuteurs...

### D. Objectifs

Les demandes des étudiants concernant leur formation sont souvent formulées sur une orientation vers une action autonome de formation .

Cela peut leur permettre d'acquérir dans une expérimentation à long terme, des techniques et une méthodologie d'un plan de travail dans le domaine de l'éducation spécialisée.

Et le souci d'articuler la théorie ( les connaissances indispensables au métier d'éducateur) et la pratique dans le cadre d'un projet initiatique.

A l'issue de cet espace de formation, les étudiants auront acquis :

- l'appréhension des strates institutionnelles et leur organisation dans le champ professionnel de l'éducateur
- la méthodologie de projet
- la connaissance des circuits financiers et d'échanges
- l'établissement d'un budget
- la prise en compte du milieu culturel autant là où ils montent un projet que celui avec lequel ils veulent mettre en place un échange
- les objectifs éducatifs : parcours individuel et collectif, socialisation
- l'ouverture au monde interculturel et les moyens et techniques pour y parvenir.

---

 retour

suite 